Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
San Salvador

Stand: Februar, 2025

Bestätigung
zur Vorlage beim Finanzamt Neubrandenburg

1. Personendaten:
Datos personales:

Familienname(n) / *Apellido(s)*:	**Vorname(n)** / *Nombre(s):*
Geburtsdatum / *Fecha de nacimiento (DD.MM.AAAA)*	**Geburtsort** / *Lugar de nacimiento*
Anschrift und Staat / *Dirección de domicilio y país*	
Steuernummer (Deutschland) / *Número de identificación tributaria (Alemania)*	

2. Angaben zu deutschen Renten, Pensionen und/oder anderen Einkünften:
Datos de la jubilación, Pensión, y/u otros ingresos de Alemania:

Monatliche Rente / *Pensión mensual*	**Rentenbehörde bzw. Rentennr.**/ *Entidad de seguridad social y No. de afiliado*
EUR	
Weitere Einkünfte aus Deutschland / *Otros ingresos de Alemania*	**Pensionsanstalt, ehemaliger Arbeitgeber, Vermietung, Kapitalvermögen** / *Institución de pensiones, antiguo empleador, arrendamiento, patrimonio*
EUR	

3. In meinem Wohnsitzstaat hatte/habe ich folgende Jahreseinkünfte:
En El Salvador tuve/tengo los siguientes ingresos anuales:

a) Gewinn aus Land- und Forstwirtschaft, Gewerbe, selbständiger Arbeit, Vermietung und Verpachtung, Jahreseinkünfte / *Ganancias por agricultura, silvicultura, Comercio, trabajo independiente, arrendamientos personales o comerciales*							
2018	USD	2021	USD	2024	USD		USD
2019	USD	2022	USD	2025	USD		USD
2020	USD	2023	USD	2026	USD		USD
b) Einnahmen aus Kapitalvermögen, Zinsen, Dividenden, Jahreseinkünfte / *Ingresos anuales por patrimonio financiero, intereses, dividendos*							
2018	USD	2021	USD	2024	USD		USD
2019	USD	2022	USD	2025	USD		USD
2020	USD	2023	USD	2026	USD		USD
c) Bruttoarbeitslohn, Jahreseinkünfte / *Sueldo bruto anual*							
2018	USD	2021	USD	2024	USD		USD
2019	USD	2022	USD	2025	USD		USD
2020	USD	2023	USD	2026	USD		USD

d) Sonstige Einkünfte (ggf. Art der Einkünfte bitte angeben) / *Otros ingresos (detalle el tipo de ingreso e importe anual)*							
2018	USD	2021	USD	2024	USD		USD
2019	USD	2022	USD	2025	USD		USD
2020	USD	2023	USD	2026	USD		USD
e) Einkünfte aus anderen Staaten (z.B. ausländische Renten, Mieteinnahmen o.ä. (Jahresbetrag und Art der Einkünfte bitte angeben) *Ingresos de terceros países (por ejemplo: jubilaciones del extranjero, ingresos por arrendamientos o alquileres (detalle el tipo de ingreso e importe anual)*							
2018	USD	2021	USD	2024	USD		USD
2019	USD	2022	USD	2025	USD		USD
2020	USD	2023	USD	2026	USD		USD
f) Salvadorianische Rentenzahlungen bzw. Renten aus der gesetzl. Sozialversicherung / *Pensiones privadas salvadoreñas y/o del sistema de seguridad social salvadoreña*							
Datum Rentenbeginn: *Inicio de la pensión:*							
Bruttojahresrente im 1.Jahr nach dem Beginn / *Pensión bruta durante el primer año luego de inicio de jubilación*							
2018	USD	2021	USD	2024	USD		USD
2019	USD	2022	USD	2025	USD		USD
2020	USD	2023	USD	2026	USD		USD

Datum / *Fecha*	**Unterschrift /** *Firma*
_____	_____

4. Bestätigung der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland San Salvador:

Espacio reservado para la certificación de la Embajada de la República Federal de Alemania:

I.
Der unter 1. angegebene Wohnsitz wird hiermit aufgrund der Aussage des/der Rentenempfängers/in und anhand des/der vorgelegten Ausweisdokuments/e bestätigt.

Salvadorianisches Identitätsdokument/ DUI Nr.: _____

Ggf.: Deutscher / _____ Reisepass Nr.: _____

II.
Die vorstehenden Angaben zur vermögensrechtlichen Situation und Renteneinkommen des/ der Rentenempfän-gers/in wurden durch eine salvadorianische Steuerbescheinigung nachgewiesen/ gegenüber der Botschaft mündlich abgegeben.

Der Botschaft ist nichts bekannt, was zu den vorstehenden Angaben über die persönlichen Ver-hältnisse und über die Einkommensverhältnisse in Widerspruch steht.

_____, den _____
(Ort) (Datum)

_____
(Unterschrift, Name , Amtsbezeichnung) Siegel

Bescheinigungs-Reg.-Nr.: _____

Tarif I 5.2.1 Gebühr 34,07 EUR bzw. _____ .- USD